

Asist®

ELECTRIC HEATER



AE7HE50. AE7HE90, AE7HE150

CZ – ELEKTRICKÉ TOPIDLO	- Návod k obsluze	4 - 8
SK – ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ	- Návod na obsluhu	9 - 13
H – ELEKTROMOS HŐLÉGFÚVÓ	- Kezelési utasítás	14 - 18
RO – INCALZITOR ELECTRIC	- Instructiuni de utilizare	19 - 23

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul

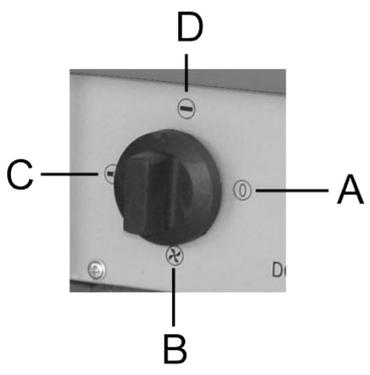


Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie

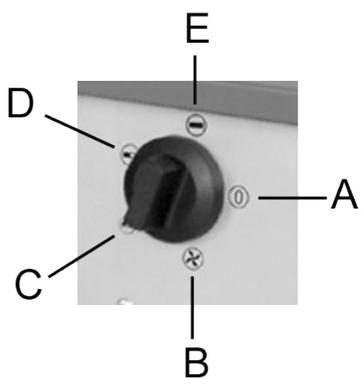


Do not expose to rain or water
Nevystavujte dešti nebo vodě
Nevistavujte daždu alebo vode
Nu expuneti la apa sau ploaie
Ne tegye ki nedvességnek

A



AE7HE50
AE7HE90



AE7HE150

CZ

AE7HE50, AE7HE90, AE7HE150 -

ELEKTRICKÉ TOPIDLO

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a trnavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparu.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřými rukami. Elektrické nářadí nikdy neumyjte pod tekoucí vodou ani je nepouštějte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlý na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem/RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačícího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a soustředění, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Ostrážte se za práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojovací vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržíte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, je-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo

rozpálených částí el. nářadí.

g) Připejte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat nesourodý zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Touto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Rezací nástroje udržíte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s tímto pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte jej odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může způsobit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Zařízení odpovídá platným technickým předpisům a normám.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Upozornění:

Nezakrývejte ohřivač z důvodu možného přehřátí.

Toto zařízení je uzpůsobené k přepravě a je určené k použití v uzavřených prostorech, jako např. ve skladech, obchodech a bytech, není určeno k použití ve sklenicích a na staveništích.

Dodržujte následující ochranná opatření:

1) Zapněte topidlo pouze do zásuvky s napětím, odpovídajícím hodnotám uvedeným na výrobním štítku.

2) Udržujte přístroj mimo dosah dětí a zvířat.

Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Nepracujte s přístrojem, je-li poškozen.

3) Zařízení na ohřev vzduchu nesmí být umístěno v obchodech. Neuvádějte přístroj do provozu v blízkosti záclon a jiného textilu z důvodu možného vzniku požáru.

4) Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí, jako např.: nádoby s vodou, vany, sprchy nebo bazény. Při kontaktu s vodou může dojít k elektrickému zkratu nebo poranění elektrickým proudem.

5) Neumísťujte topidlo na jedoucí vozidlo nebo na pohybující se části, kde může nastat převrácení.

6) Topidlo nevytáhněte ze zásuvky, zařízení se musí ochladit ventilátorem. Odpojte zařízení z el. sítě v případě delšího nepoužívání. Nevytahujte vidlice ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

7) Používejte přístroj v dobře odvětratelných místnostech , ne však v těsné blízkosti stěny nebo v rohu. Nepoužívejte zařízení v prašných prostorech, a skladech s výbušnými a hořlavými látkami jakou jsou: ředidla, barvy nebo jiné hořlaviny či výbušniny.

8) Nedotýkejte se vnitřních dílů zařízení. Před odebráním krytu se ujistěte, že vidlice je vytažena z přívodu el. energie, vnitřní díly mohou být pod napětím, nebo mohou být horké.

9) Doporučuje se zařízení připojit na samostatný el. obvod s dostatečným jištěním podle výkonu přístroje. Jako přívod použijte výhradně kabel s uzemněním, aby se předešlo úrazu elektrickým proudem. Udržujte napájecí kabel dostatečně daleko od proudu horkého vzduchu.

10) Nepoužívejte topidlo s programovatelným časovým spínačem nebo jiným zařízením, které zapne topidlo automaticky.

11) Nikdy nepracujte s přístrojem pokud máte mokré ruce, nebo se k přívodnímu kabelu dostala voda.

12) Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo servisním zástupcem popřípadě podobně kvalifikovanou osobou.

13) V případě poruchy zařízení nebo částí zařízení kontaktujte servisní středisko.

Přístroj musí být nejméně jednou do roka odborně zkontrolován. Jakoukoliv opravu na zařízení může provádět jen osoba dostatečně odborně způsobilá a přeškolená výrobcem.

Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vznik požáru.

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

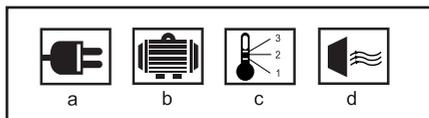
POPIS (A)

- 1) Rám
- 2) Tělo topidla
- 3) Termostat
- 4) Přepínač/vypínač
- 5) Ventilátor
- 6) Topná tělesa
- 7) Tepelná pojistka Reset

PIKTOGRAMY

Piktogramy a hodnoty uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Jmenovitý příkon
- c) Výkonové stupně
- d) Průtok vzduchu



POUŽITÍ A PROVOZ

Zařízení a stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto zařízení v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předemět dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádně ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Zařízení umístěte do stojící polohy. Ujistěte se, zda je vypínač v poloze „0“

Zapnutí přístroje

Zapněte přístroj do zásuvky. Otáčejte vypínačem v 5 vteřinových časových intervalech do požadované polohy:

- A-poloha, 0°-přístroj je vypnut
- B- pouze ventilátor
- C- 1. stupeň ohřívání
- D- 2. stupeň ohřívání
- E- 3. stupeň ohřívání /POUZE MODEL AE7HE150/

Vypnutí přístroje

- 1- Přepněte vypínač do polohy „B“.
Otočte termostat do polohy OFF
Ventilátor ponechte 3 minuty zapnutý před úplným vypnutím z důvodů ochlazení topných těles.
- 2- Otočte vypínač do polohy „A“. Zařízení se vypne.

Regulace termostatu

Otáčením vypínače pro ovládání termostatu můžete regulovat teplotu v místnosti (0-40°). Po dosažení požadované teploty termostat automaticky vypne zařízení, ale ventilátor zůstává nadále v provozu, aby nedošlo k přehřátí. Zařízení se znovu zapne při poklesu teploty.

Teplná pojistka „RESET“

Z důvodu větší bezpečnosti je ohříváč vybaven pojistkou, která vypne topná tělesa v případě, že se přístroj z jakékoliv příčiny přehřeje. V případě přehřátí, ponechte zařízení vychladnout před případnou opravou. Přístroj uvedete opětovně do provozu zmáčknutím tlačítka „RESET“ malou tyčkou. Pokud zařízení nejde zapnout, kontaktujte prodejce nebo servis.

PORUCHY

- A-Motor pracuje, ale zařízení nehřeje.
- 1-Vypnutá pojistka. Stiskněte tlačítko RESET po vychladnutí .
 - 2-Porucha termostatu. Vyměňte termostat.
 - 3-Porucha topných těles . Vyměňte topná tělesa
- B-Motor nepracuje, ale topná tělesa hřejí
- 1-Porucha motoru. Vyměňte motor
 - 2 -Blokace ventilátoru. Odblokujte / vyčistěte ventilátor
 - 3- Přerušený přívod proudu. Zařízení odpojte od elektrické sítě a zkontrolujte přívod.
- C- Přerušený přívod proudu
- 1- Porucha vypínače- Zkontrolujte přívod. Vyměňte vypínač.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel zařízení ze zásuvky.

- Zařízení ukládejte v suchu a mimo dosah dětí.
1. Pravidelně zařízení čistěte suchou a čistou utěrkou. Pokud zařízení pracuje v prašném prostředí, doporučuje se údržba každý den.
 2. Na čištění můžete použít stlačený vzduch, pozor však na jeho velký tlak, aby nedošlo k poškození malých částí uvnitř zařízení.
 3. Zamezte, aby se dovnitř zařízení dostala voda. Po-

kud se tak nedopatřením stalo, osušte vnitřek zařízení a kontaktujte servisní středisko.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Zařízení neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

Před opětovném použití, zkontrolujte, jestli není poškozen přívodní kabel.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE7HE50

Vstupní napětí	400V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	5,0 KW
Výkonové stupně:	I. 40W/pouze ventilátor/ II. 2,5kW, III. 5kW
Přítok vzduchu:	510 m3/h
Příkon motoru ventilátoru:	40W
Krytí IP	IP44
Hmotnost	6,0 kg
Třída ochrany	I.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE7HE90

Vstupní napětí	400V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	9,0 KW
Výkonové stupně	I. 55W/pouze ventilátor/ : II. 4,5kW, III. 9kW
Přítok vzduchu:	800 m3/h
Příkon motoru ventilátoru:	55W
Krytí IP	IP44
Hmotnost	9,4 kg
Třída ochrany	I.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE7HE150

Vstupní napětí	400V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	15,0 KW
Výkonové stupně	I. 95W/pouze ventilátor/ : II. 5kW, III. 10kW, IV. 15kW
Přítok vzduchu:	1700 m3/h
Příkon motoru ventilátoru:	95W
Krytí IP	IP44
Hmotnost	15,0 kg
Třída ochrany	I.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V příloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ: AE7HE50, AE7HE90, AE7HE150
Název: ELEKTRICKÉ TOPIDLO
Technické parametry

Hodnoty napájení	400V~50Hz
Příkon	5,0kW, 9,0kW, 15,0kW,
Průtok vzduchu:	510, 800, 1700 m3/h

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

Intertek Testing Services Shanghai, Building no. 86, 1198 Qinzhou Road, Shanghai 200233, China

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

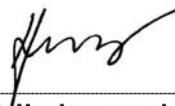
Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-repotech:

Certifikát č.:	Test Report č.
HZ09040679-V1	JSH107050249-002

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-08-22



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-08-22

SK

AE7HE50.

AE7HE90,

AE7HE150

-

ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslený nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Poriadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanej osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitnou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponarajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefťahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predživovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predživovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predživovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečunujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozptýlených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použite takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanej osôb. Elektrické náradie v rukách nekúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu znížiť ochrannú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práce s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dozovcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložení akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjaky predpísané výrobcom. Použitie nabíjaky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulatúry určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátora môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaňujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Upozornenie:

Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.

Toto zariadenie je prispôbené na prepravu a je určené k použitiu v uzavretých priestoroch, ako napr. v skladoch, obchodoch a bytoch, nie je určené k prevádzke v skleníkoch a na staveniskách.

Riadte sa týmito preventívnymi opatreniami:

1) Zapnite iba do zásuvky s napätím, ktoré odpovedá hodnotám uvedeným na výrobnom štítku.

2) Udržujte mimo dosahu detí a zvierat..

Zariadenie nie je určené pre použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí.

Ak je zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.

3) Zariadenia na ohrev nesmie byť umiestnené v predajniach. Neuádzajte do prevádzky v blízkosti záclon a iného textilu, lebo môže dôjsť k požiaru.

4) Nepoužívajte v blízkosti vlhka: nádob s vodou, vaň, sprch alebo bazénov. Pri kontakte s vodou môže dôjsť k elektrickému skratu alebo poraneniu elektrickým prúdom.

5) Nekladte zariadenie na idúce vozidlá alebo pohybuje sa časti, kde by sa mohlo ľahko prevrátiť.

6) Nevypínajte vytiahnutím zo zásuvky, zariadenie sa musí schladiť ventilátorom. Ak nebudete zariadenie používať dlhšiu dobu, odpojte ho od el. siete. Nevytahujte zástrčku ťahom za kábel.

7) Používajte zariadenie v miestach s dobrou ventiláciou vzduchu, nie v blízkosti steny alebo v rohu. Nepoužívajte v prašných priestoroch a tam, kde sa skladuje benzín, riedidla, farby alebo iné horľavé či výbušné látky.

8) Nedotýkajte sa vnútorných dielov zariadenia. Pred zložením krytu sa uistite, že zástrčka je vytiahnutá z prívodu el. energie, vnútorné diely môžu byť pod napätím, alebo môžu byť horúce.

9) Odporúča sa, aby bolo zariadenie pripojené na samostatný obvod slúžiaci len pre tento spotrebič, z dostatočným istením podľa výkonu zariadenia. Ako prívod používajte výhradne kábel z uzemnením, aby sa zamedžilo úrazu elektrickým prúdom. Držte napájací kábel dostatočne ďaleko od prúdu horúceho vzduchu.

10) Nepoužívajte toto zariadenie s programovateľným časovačom alebo iným zariadením, ktoré zapne ohrievač automaticky.

11) S cieľom zabrániť prípadnému úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte prístroj s mokrymi rukami taktiež neprevádzkujte zariadenia, ak sa voda dostala

k napájaciu káblu.

12) Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo servisným zástupcom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

13) Ak zariadenie vykazuje poruchu alebo niektorá časť nefunguje obráťte sa na servisne stredisko.

Zariadenie sa musí najmenej raz do roka dôkladne odbornou prehliadnuť. Akúkoľvek opravu na zariadení môže prevádzať len osoba dostatočne odborne spôsobilá a preškolená výrobcom.

Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť požiar

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

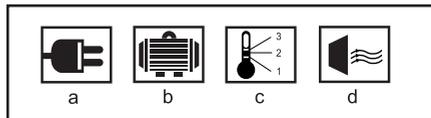
POPIS (A)

- 1) Rám
- 2) Teleso ohrievača
- 3) Termostat
- 4) Prepínač/vypínač
- 5) Ventilátor
- 6) Vyhrievacie telesá
- 7) Tlačidlo Reset /resetovanie/

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Menovitý príkon
- c) Výkonové stupne
- d) Prietok vzduchu



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Zariadenia ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Zariadenie umiestnite do stojacej polohy.

Uistite sa, či vypínač je v polohe „0“

Zapnutie zariadenia

Zapnite zariadenie do zásuvky. Otáčajte vypínač v 5 sekundových časových intervaloch do požadované polohy:

- A- Poloha „0“- zariadenie je vypnuté
- B- Len ventilátor
- C- 1. stupeň ohrievania
- D- 2. stupeň ohrievania
- E- 3. stupeň ohrievania /JENOM MODEL AE7HE150/

Vypnutie zariadenia

- 1- Otočte vypínač do polohy „B“.
- Otočte termostat do polohy OFF
- Ventilátor nechajte 3 minúty bežať, pred tým, než zariadenie vypnete úplne aby sa schladili vyhrievacie telesa.
- 2- Otočte vypínač do polohy „A“. Zariadenie sa vypne.

Regulácia termostatom

Otáčaním vypínača pre ovládanie termostatu môžete regulovať teplotu v miestnosti (0-40°). Keď sa dosiahne požadovaná teplota termostat automaticky vypne zariadenie, ale ventilátor zostáva naďalej v prevádzke, aby nedošlo k pohriatiu. Ak teplota klesne zariadenie sa znovu zapne.

Tepelná poistka „RESET“

Pre väčšie bezpečie, zariadenie je vybavené poistkou, ktorá vypne výhrevné telesa v prípade, že sa zariadenie z akéhokoľvek dôvodu prehreje. Ak táto situácia nastane, nechajte zariadenie vychladnúť, predtým než budete hľadať príčinu poruchy. Zatláčajte tlačidlo „RESET“ malou tyčkou aby sa zariadenie uviedlo opäť do prevádzkového stavu. Ak zariadenie nejde zapnúť, kontaktujte predajcu alebo servis.

PORUCHY

- A- Motor pracuje, ale zariadenie neehreje.
 - 1-Vypnutá poistka. Zatláčajte tlačidlo RESET po vychladnutí .
 - 2-Porucha termostatu. Vymeniť termostat.
 - 3-Porucha výhrevných telies. Vymeniť výhrevné telesa
- B- Motor ventilátoru nepracuje, ale výhrevné telesa hrejú
 - 1-Porucha motoru. Vypnúť motor
 - 2 -Blokáda ventilátoru. Odblokovať / vyčistiť ventilátor
 - 3-Perušený prívod prúdu. Zariadenie odpojiť od el. siete a skontrolovať prívod.
- C- Porušený prívod prúdu
 - 1- Porucha vypínača- Skontrolovať prívod. Vymeniť vypínač.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytriahnite prívodný kábel zariadenia zo zásuvky.

Náradie ukladajte v suchu a mimo dosah detí.

1. Pravidelne zariadenie čistíte suchou a čistou handrou. Ak zariadenie pracuje v prostredí, ktoré je znečistené dymom a špinavým vzduchom, zariadenie by sa

malo čistiť každý deň.

2. Na čistenie môžete použiť stlačený vzduch, pozor však na jeho tlak, aby sa predišlo poškodeniu malých častí vo vnútri stroja.

3. Zamedzte, aby sa do vnútra zariadenia dostala voda. Ak sa do vnútra dostala, prosím osušte vnútro zariadenia a kontaktujte servisne stredisko.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

Pred tým než zariadenie začnete znovu používať, skontrolujte, či nie je prívodný kábel poškodený.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE7HE50

Vstupné napätie	400V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Menovitý výkon	5,0 KW
Výkonové stupne	I. 40W /iba ventilator/ : II. 2,5kW, III. 5kW
Prietok vzduchu:	510 m3/h
Príkon motora ventilátoru:	40W
Krytie IP	IP44
Hmotnosť	6,0 kg
Trieda ochrany	I.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE7HE90

Vstupné napätie	400V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Menovitý výkon	9,0 KW
Výkonové stupne	I. 55W /iba ventilator/ : II. 4,5kW, III. 9kW
Prietok vzduchu:	800 m3/h
Príkon motora ventilátoru:	55W
Krytie IP	IP44
Hmotnosť	9,4 kg
Trieda ochrany	I.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE7HE150

Vstupné napätie	400V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Menovitý výkon	15,0 KW
Výkonové stupne	I. 95W /iba ventilator/ : II. 5kW, III. 10kW, III. 15kW
Prietok vzduchu:	1700 m3/h
Príkon motora ventilátoru:	95W
Krytie IP	IP44
Hmotnosť	15,0 kg
Trieda ochrany	I.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

AE7HE50, AE7HE90, AE7HE150

Názov:

ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ

Technické parametre

Hodnoty napájania	400V~50H
Príkon	5,0kW, 9,0kW, 15,0kW,
Prietok vzduchu:	510, 800, 1700 m3/h

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

Intertek Testing Services Shanghai, Building no. 86, 1198 Qinzhou Road, Shanghai 200233, China

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo: HZ09040679-V1	Test Report číslo: JSH107050249-002
------------------------------------	--

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-08-22



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-08-22

H**AE7HE50.****AE7HE90,****AE7HE150****ELEKTROMOS HŐLÉGFÚVÓ****Általános biztonsági utasítások****A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizzze meg.**

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megakadályozásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
b) A rendelkezésig és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyekkel éppen nem használ.
c) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyeket, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszámok kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert... A sérteletlen hálózati csatlakozó és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy őszegubancolt kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártóról, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakodjanak a testrészek érintkezéséről a földelt területtel, például a csövezetékkel, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha a) Ön teste érintkezésben áll a földel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon kézvel közel. Sose mossa folyóvízzel vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetésé. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a szerszámon levő címkén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabványban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas és szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekерje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított fúzófelet tartva, mivel működés közben a vágó- vagy szerszám röglet vesztékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használtak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbel csúszásgátló talpazattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) Az elektromos bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan elér. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözetet és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rofórási vagy felforrósodott részéhez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszivóhoz. Ha a berendezés rendezéskor porszivó vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porszivó berendezés megfelelően van csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módot megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy büzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámokon van vele dolgova amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolással. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, aminek nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapaszlatlan felhalmazatok kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességet. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részein, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsa be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó és gőszerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kilelesített szerszám megkönnyíti a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elől van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezetnek.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban lévő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzeselet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely elől, az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzeselet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzeselet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerüljön az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerlelő vagy égéssérülést okozhat.

6. Szerviz

a) Ne cserélje az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javítását, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.

b) A termék mindennemű javítása, vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn. Az ELEKTROMOS HŐLÉGFÚVÓ hegesztőkészlet megfelel az érvényben lévő műszaki előírásoknak és szabványoknak.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

Figyelmeztetés:

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.

A készülék a szállításhoz lett kialakítva, és zárt helyiségekben, mint pl. raktárakban, üzletekben és lakásokban történő használatra ajánlott. Nem alkalmas üvegházakban és építkezéseken történő használatra.

Tartsa be a következő megelőző intézkedéseket:

1) A készüléket csak olyan feszültségű hálózati csatlakozóba kösse be, amely megfelel a gyártási címkén feltüntetett értékeknek.

2) Gyermekek és állatok elől elzárva tartandó.

A készüléket nem használhatják korlátozott testi, értelmi vagy szellemi képességekkel, vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket).

Ne használja a készüléket sérült, ha megsérült.

3) A fűtőberendezést tilos boltokban elhelyezni. Ne használja függönyök és más textilák közelében, mert tűzveszély áll fenn.

4) Ne használja nedves környezetben: víztároló edények, kádak, zuhanyok vagy medencék közelében. A vízzel történő érintkezés elektromos rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.

5) A készüléket ne helyezze mozgó járművekre vagy mozgó részekre, ahol könnyen felborulhatna.

6) Ne kapcsolja ki a csatlakozó kihúzásával, a készüléket a ventilátornak le kell hűtenie. Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, kösse le a villamos hálózatról. A dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki.

7) A készüléket jól szellőző helyeken használja, ne helyezze el a fal közelében vagy a sarokban. Ne használja poros helyiségekben és olyan helyen, ahol benzint, hígítókat, festékeket vagy más gyúlékony vagy robbanékony anyagot tárol.

8) Ne érintse meg a készülék belső alkatrészeit. A borítás levétele előtt győződjön meg arról, hogy a dugaszt ki van húzva a villamos hálózatról, a belső alkatrészek ugyanis feszültség alatt lehetnek, vagy forrók lehetnek.

9) Ajánlatos, hogy a készülék önálló áramkörre legyen kötve, amely csak ennek a fogyasztónak az áramellátására szolgál, és amely a készülék teljesítményének megfelelő biztonsággal rendelkezik. Az áramütésves-

zély elkerülése érdekében a bekötésre mindig földelt kábelt használjon. A hálózati kábelt megfelelő távolságra tartsa a forró levegőtől.

10) A készüléket ne használja programozható időzítővel vagy más olyan berendezéssel, amely automatikusan bekapcsolja fűtőtestet.

11) Az esetleges áramütésveszély elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne működtesse a készüléket, ha a víz elérte a hálózati kábelt.

12) Ha a hálózati kábel megsérült, azt a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, szakszervizzel vagy megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.

13) Ha a készülék a meghibásodás jeleit mutatja, vagy valamely része nem működik, forduljon a szervizközpontozhoz.

A készüléket évente legalább egyszer alapos szakmai ellenőrzésnek kell alávetni. A készüléken bármilyen javítást csak a gyártó által kioktatott, megfelelő szakmai képesítéssel rendelkező személy végezhet

Ezen utasítások be nem tartása tűz keletkezéséhez vezethet.

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

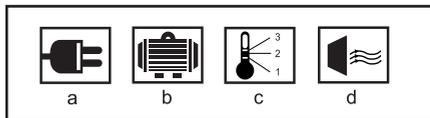
LEÍRÁS (A)

- 1) Keret
- 2) Fűtőttest
- 3) Termosztát
- 4) Átkapcsoló/kapcsoló
- 5) Ventilátor
- 6) Fűtőelemek
- 7) Reset gomb /törlés/

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Névleges teljesítmény
- c) Teljesítmény fokozatok
- d) Levegőáram



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink ameghatározásuk szerint nem kisipari, kézműiparivagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettektervezve. Ezért a nem vállalkunk szavatosságot, ha akészülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemekterületén valamint egyenértékű tevékenységterületén van használvá.

A készüléket helyezze álló helyzetbe. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „0” helyzetben van

Készülék bekapcsolása

Kösse be a készüléket a csatlakozóba. Forgassa a kapcsolót 5 másodperces időközönként a megfelelő helyzetbe.

- A- „0” helyzet – a készülék kikapcsolt állapotban van
- B- Csak a ventilátor
- C- 1. melegítési fokozat
- D- 2. melegítési fokozat
- E- 3. melegítési fokozat /CSAK AZ AE7HE150 MO-DELL/

Készülék kikapcsolása

- 1- Fordítsa a kapcsolót „B” helyzetbe. Fordítsa a termosztatot OFF helyzetbe. Mielőtt a készüléket teljesen kikapcsolja, hagyja bekapcsolva a ventilátort 3 percig, hogy a fűtőelemek teljesen lehűljenek.
- 2- Fordítsa a kapcsolót „A” helyzetbe. A készülék kikapcsol.

Szabályozás a termosztat segítségével

A kapcsoló forgatásával állíthatja be a termosztatot, és így szabályozhatja a hőmérsékletet a helyiségben (0-40°). Ha a hőmérséklet eléri a kívánt értéket, a termosztat automatikusan kikapcsolja a készüléket, de a ventilátor továbbra is működik, a túlmelegedés elkerülése érdekében. Ha a hőmérséklet lecsökken, a készülék ismét bekapcsol.

„RESET” biztonsági hőkapcsoló

A nagyobb biztonság érdekében a készülék biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amely kikapcsolja a fűtőelemeket abban az esetben, ha a készülék bármilyen okból kifolyólag túlmelegszik. Ha ez a helyzet felmerül, hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt keresni kezdi a meghibásodás okát.

Nyomja be a „RESET” gombot egy kis rúddal, hogy a készülék újra üzemképes helyzetbe kerüljön. Ha a készüléket nem lehet bekapcsolni, lépjen kapcsolatba az eladóval vagy a szervisszel.

MEGHIBÁSODÁSOK

- A- A motor működik, de a készülék nem fűt.
 - 1- Kikapcsolt biztonsíték. Lehűlés után nyomja be a RESET gombot.
 - 2- Termosztat meghibásodása. Cserélje ki a termosztatot.
 - 3- Fűtőelemek meghibásodása. Cserélje ki a fűtőelemeket.

B- A ventilátor motorja nem működik, de a fűtőelemek fűtenek

- 1- Motor meghibásodása. Kapcsolja ki a motort

2 – Ventilátor blokkolása. Szabadítsa ki /tisztítsa meg a ventilátort

3- Megszakadt áramellátás. Kösse le a készüléket a villamos hálózatról és ellenőrizze a bekötést.

C- Megszakadt áramellátás

- 1- Kapcsoló meghibásodása – Ellenőrizze az áramellátást. Cserélje ki a kapcsolót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- ! Karbantartás és tisztítás előtt minden esetben a hálózati csatlakozást szüntesse meg (220V).

- A szerszámot száraz helyen tárolja gyerek kezébe ne kerüljön

1. Az HŐLÉGFÚVÓ rendszeresen kell tisztítani száraz tiszta rongydarabbal. Ha a berendezés szennyezett levegőjű, füstös környezetben üzemel, megtisztítását naponta el kell végezni.

2. A tisztítást préslevegővel is el lehet végezni, azonban vigyázni kell a nyomására, nehogy károsodás érje a berendezés belsejében található apróbb részeket.

3. Meg kell gátolni, hogy a berendezés belsejébe víz jusson. Ha mégis megtörténik, ki kell szárítani a berendezés belsejét, és érintkezésbe kell lépni a szerviz központtal.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

Mielőtt újra használni kezdi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nincs-e megsérülve.

TEHNIKAI ADATOK AE7HE50

Bemenő feszültség	400V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Névleges teljesítmény	5,0 KW
Teljesítmény fokozatok	
I. 40W /hűtőszellőző/, II. 2,5kW, III. 5kW	
Levegőáram	510 m ³ /h
A motor teljesítménye	40W
Fedési fok IP	IP44
Súly	6,0 kg
A védelem osztálya	I.

TEHNIKAI ADATOK AE7HE90

Bemenő feszültség	400V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Névleges teljesítmény	9,0 KW
Teljesítmény fokozatok	
I. 55W /hűtőszellőző/, II. 4,5kW, III. 9kW	
Levegőáram	800 m ³ /h
A motor teljesítménye	55W
Fedési fok IP	IP44
Súly	9,4 kg
A védelem osztálya	I.

TEHNIKAI ADATOK AE7HE150

Bemenő feszültség	400V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Névleges teljesítmény	15,0 KW
Teljesítmény fokozatok	I. 95W /hűtőszellőző/, II. 5kW, III. 10kW, IV. 15kW
Levegőáram	1700 m3/h
A motor teljesítménye	95W
Fedési fok IP	IP44
Súly	15,0 kg
A védelem osztálya	I.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Típus:

AE7HE50, AE7HE90, AE7HE150

Megnevezés:

ELEKTROMOS HŐLÉGFÚVÓ

Tехnikai paraméterek:

A hálózat értékei	230V~50Hz/400V~50Hz
Bemenő teljesítmény	5,0kW, 9,0kW, 15,0kW,
Levegőáram	510, 800, 1700 m ³ /h

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

Intertek Testing Services Shanghai, Building no. 86, 1198 Qinzhou Road, Shanghai 200233, China

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.:	Test Report szám:
HZ09040679-V1	JSH107050249-002

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-08-22



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2010-08-22

RO

AE7HE50, AE7HE90, AE7HE150- INCALZITOR ELECTRIC

Instrucțiuni generale de siguranță

Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cablului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unetele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălzite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de găt și frigiderale. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu cablul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spații niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici ai-i acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în uența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămînta de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „open”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupător pe poziția „open” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcămintă de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că purtați Dvs, îmbrăcămintea,

mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a e foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prințel bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în uenta alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependența.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la țurările pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necoresctă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul precis pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menționate, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărute din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spațiile zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu intervenți nică în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRITII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! Dacă nu se iau în considerare cele descrise în acest manual, se pot produce accidente. INCALZITOR ELECTRIC corespunde în întregime regulamentului și normelor tehnice în vigoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment:

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzire.

Acest aparat este adaptat pentru transport și este destinat pentru utilizarea în spații închise, cum ar fi depozite, magazine și locuințe, nu este destinat pentru utilizarea în sere și pe șantiere de construcții.

Urmați aceste măsuri de precauție:

1) Porniți aparatul doar prin folosirea de prize cu o tensiune care corespunde valorilor înscrise pe plăcuță.

2) A se feri de copii și animale. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiența și cunoștințele necesare. În cazul în care aparatul este deteriorat, nu-l utilizați.

3) Aparatul de încălzire nu poate fi plasat în magazine. Nu-l puneți în funcțiune în apropiere de perdele și alte textile, aceasta poate duce la incendiu.

4) Nu utilizați aparatul în apropierea posibilei umidități: containere de apă, vane, dușuri sau piscine. Contactul cu apa poate produce scurt circuit electric sau electrocutare.

5) Nu amplasați echipamentul pe un vehicul a at în mișcare sau piese în mișcare, unde s-ar putea răsturna cu ușurință.

6) Nu opriți aparatul prin scoaterea din priză, acesta trebuie să se răcească cu ajutorul ventilatorului. Dacă nu folosiți aparatul o perioadă îndelungată, deconectați-l de la energia electrică. Nu scoateți ștecherul trăgând de cablu.

7) Utilizați aparatul în locuri cu ventilație bună, nu în apropiere de vreun perete sau colț. Nu-l utilizați în zone cu mult praf, nici în apropierea stocurilor de benzină, solvenți, vopsele sau alte substanțe în amabile sau explozibile.

8) Nu atingeți componentele interne ale echipamentului. Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că ștecherul este deconectat de alimentarea cu energie electrică, piesele din interior pot fi sub tensiune sau pot fi fierbinți.

9) Se recomandă ca dispozitivul să fie conectat la un circuit separat care deservește numai acest aparat, cu siguranța adecvată randamentului aparatului. Pentru alimentare utilizați exclusiv cablu cu împământare pentru a preveni electrocutarea.

Țineți cablul la distanță de uxl de aer cald.

10) Nu folosiți acest aparat cu un timer programabil sau un alt dispozitiv care pornește aparatul de încălzire în mod automat.

11) Pentru a preveni posibile accidente electrice, nu utilizați niciodată aparatul având mâinile ude, de asemenea nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare a ajuns în contact cu apa.

12) În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un reprezentant de service sau persoane calificate, pentru a evita orice pericol.

13) În cazul în care aparatul este defect sau o parte nu funcționează, vă rugăm să contactați centrul de service.

Echipamentul trebuie să fie evaluat profesional de cel puțin o dată pe an. Orice reparație a dispozitivului poate fi realizată doar de persoane calificate profesional și instruite de către producător.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca incendii

PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE SI SECURITATE !!!

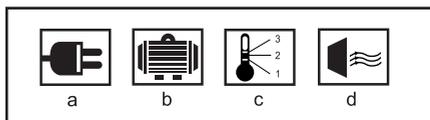
DESCRIERE (A)

- 1) Cadru
- 2) Corpul aparatului de încălzire
- 3) Termostat
- 4) Comutator / întrerupător
- 5) Ventilator
- 6) Elementi de încălzire
- 7) Butonul de reset / resetare /

Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere nominală
- c) Nivelul de randament
- d) Debit de aer



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Vă rugăm să luați în considerare faptul că modul

corect de funcționare a echipamentelor noastre este pentru uz profesional sau industrial. Nu ne asumăm nici o responsabilitate în garanție, dacă aparatul este folosit în spații profesionale sau industriale, precum și echivalentul de activitate cu o astfel de utilizare.

Așezați aparatul în poziție verticală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "0"

Pornirea aparatului

Conectați aparatul la energie electrică.

Rotiți întrerupătorul în intervale de 5 secunde în poziția dorită:

- A- Poziția "0" - aparatul este oprit
- B- numai ventilator
- C- gradul 1 de încălzire
- D- gradul 2 de încălzire
- E- gradul 3 de încălzire / NUMAI MODELUL AE7HE150 /

Oprirea aparatului

A – comutați întrerupătorul în poziția "B".
Rotiți termostatul în poziția OFF
Lăsați ventilatorul să se rotească timp de trei minute înainte de oprirea aparatului ca să se răcească complet elementele de încălzire.
2 – Comutați întrerupătorul în poziția "A". Aparatul este oprit.

Reglarea cu ajutorul termostatului

Prin rotirea comutatorului de reglare a termostatului, puteți regla temperatura camerei (0-40°). Când se atinge temperatura dorită, termostatul oprește automat dispozitivul, dar ventilatorul rămâne în funcțiune pentru a se evita supraîncălzirea. În cazul în care temperatura scade, aparatul se va reporni.

Siguranța termică "RESET"

Pentru o mai mare siguranță, dispozitivul este echipat cu o siguranță care oprește elementii de încălzire, atunci când din vreun motiv aparatul se supraîncălește.
Dacă se întâmplă acest lucru, lăsați mașina să se răcească înainte de a căuta cauza defecțiunii. Apăsăți butonul "RESET" cu o baghetă mică ca aparatul să intre din nou în funcțiune.
Dacă dispozitivul nu pornește, vă rugăm să contactați distribuitorul sau servisu.

DEFECTE

- A- Motorul rulează, dar aparatul nu se încălzeste.
 - 1- Siguranța este oprită. Apăsăți butonul RESET după răcire.
 - 2- Defectarea termostatului. Înlocuiți termostatul.
 - 3- Defectarea elementelor de încălzire. Înlocuiți elementii.
- B- Motorul ventilatorului nu funcționează, dar elementii încălzesc.
 - 1- Motorul este defect. Opriți motorul
 - 2- Blocada ventilatorului. Deblocați / curățați ventilator

3- Întreruperea alimentării cu energie electrică.
Deconectați aparatul de la sursa de energie electrică și verificați sursa de alimentare.

C- Defectarea alimentării cu energie electrică
1 – Defectarea întrerupătorului – Verificați alimentarea.

Înlocuiți comutatorul.

LUCRĂRI DE CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE :

- ! Inainte de operatiunile de curatire si intretinere deconectati aparatul de la rețeaua electrica.
- Patrati aparatul la loc uscat si ferit de copii.
- 1. INCALZITOR ELECTRIC trebuie să fie continu întreținut prin curățare și ștergere cu o cârpă curată și uscată. Dacă aparatul este utilizat într-un mediu poluat de fum și aer cu praț, atunci procedura de curățare va avea loc în fiecare zi.
- 2. La procedura de curățare, se poate folosi și aer comprimat, dar trebuie să aveți grijă ca presiunea lui să nu deterioreze piese din interiorul aparatului.
- 3. Împiedicați intrarea apei în aparat, dacă în interiorul aparatului a pătruns apa, aparatul trebuie ustat și contactați slujba de servis.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.
Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.
Înainte ca să utilizați din nou aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat.

DATE TECHNICE AE7HE50

Tensiune nominală	400V
Frecvență	50 Hz
Putere nominală	5,0 KW
Nivelul de randament	I. 40W /fan/ , II. 2,5kW, III. 5kW
Debit de aer	510 m3/h
Puterea motorului fani:	40W
Grad de acoperire IP	IP44
Greutate	6,0 kg
Clasa de protecție	I.

DATE TECHNICE AE7HE90

Tensiune nominală	400V
Frecvență	50 Hz
Putere nominală	9,0 KW
Nivelul de randament	I. 55W /fan/ , II. 4,5kW, III. 9kW
Debit de aer	800 m3/h
Puterea motorului fani:	55W
Grad de acoperire IP	IP44
Greutate	9,4 kg
Clasa de protecție	I.

DATE TECHNICE AE7HE150

Tensiune nominală	400V
Frecvență	50 Hz
Putere nominală	15,0 KW
Nivelul de randament	
I. 95W /fan/, II. 5kW, III. 10kW, IV. 15kW	
Debit de aer	1700 m3/h
Puterea motorului fani:	95W
Grad de acoperire IP	IP44
Greutate	15,0 kg
Clasa de protecție	I.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

AE7HE50. AE7HE90, AE7HE150

Denumirea:

INCALZITOR ELECTRIC

Parametrii tehnici:

Valori electricei	230V~50Hz/400V~50Hz
Putere nominală	5,0kW, 9,0kW, 15,0kW,
Debit de aer	510, 800, 1700 m3/h

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

Intertek Testing Services Shanghai, Building no. 86, 1198 Qinzhou Road, Shanghai 200233, China

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

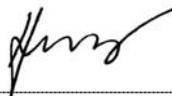
CertIFICATELE ȘI REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE ALE TESTELOR:

Certificat număr: HZ09040679-V1	Raport test număr: JSH107050249-002
------------------------------------	--

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-08-22



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-08-22

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí koupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozece)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie brany zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A termék kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Typus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: _____
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului: _____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

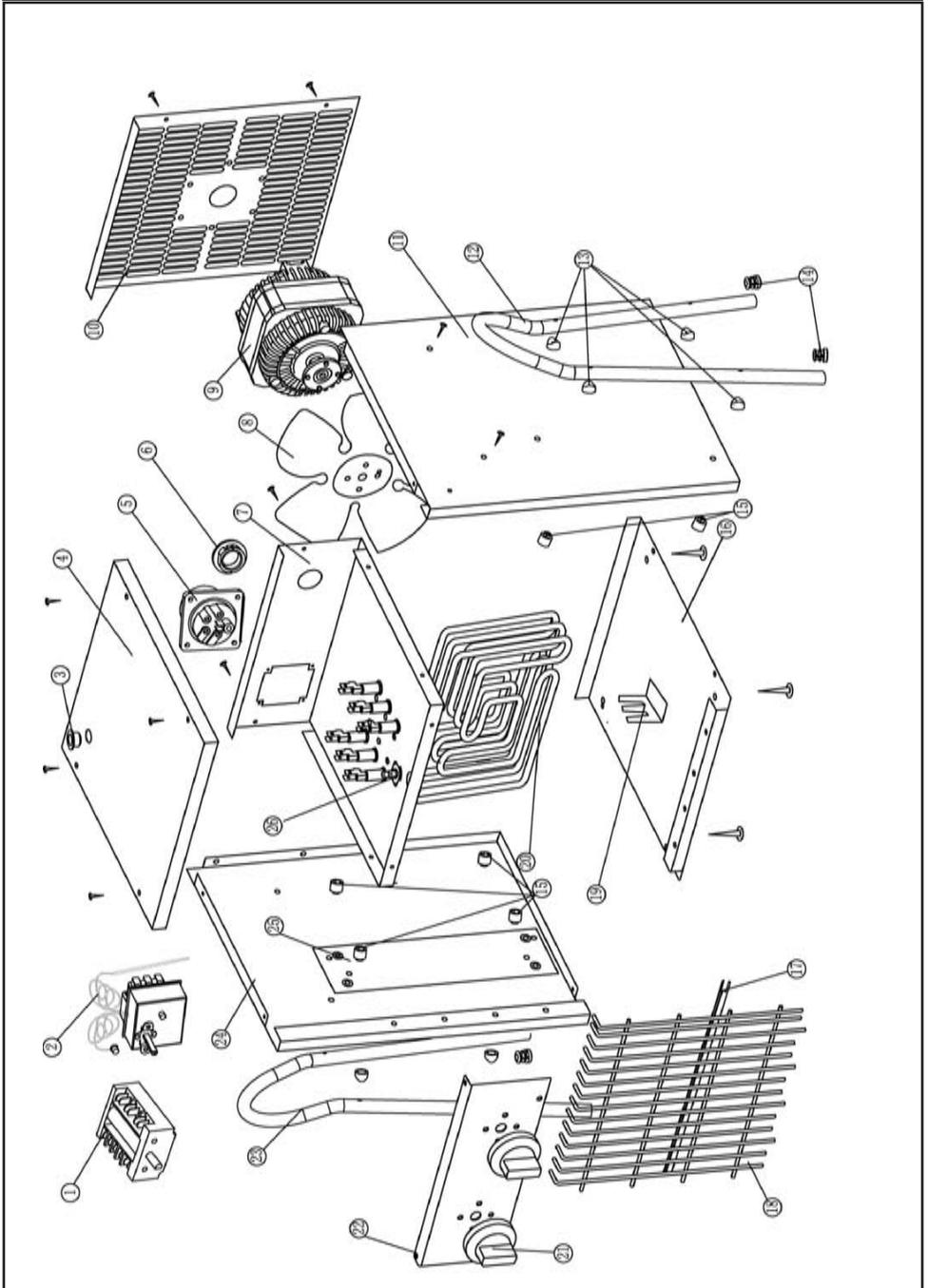
Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

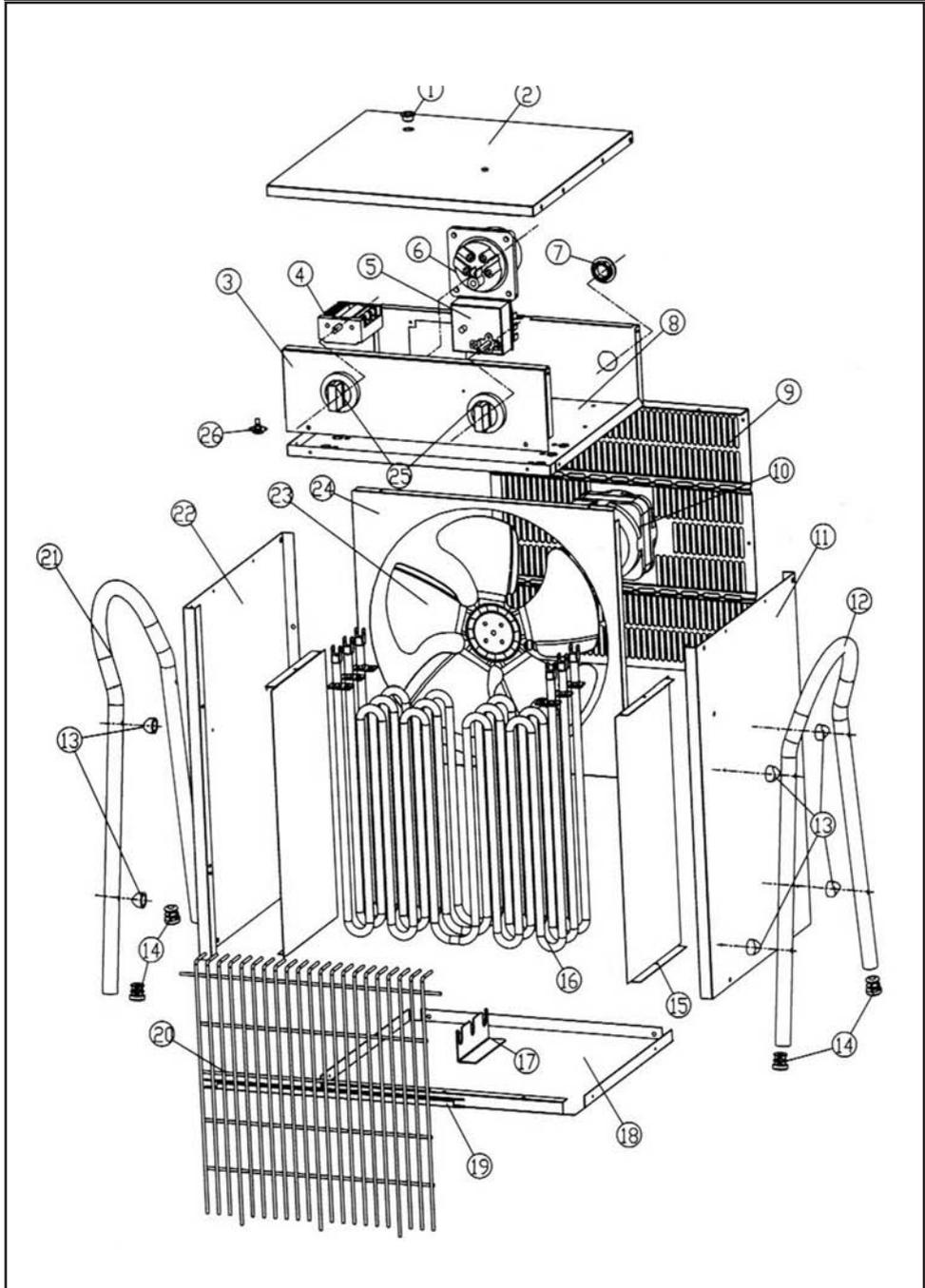
CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Tlačítko vypínače	Tlačidlo vypínača	Kapcsoló	Întreprapător
2	Termostat	Termostat	Termosztát	Termostat
3	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
4	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
5	El. zásuvka	El. zásuvka	El. nyílás	El. slot
6	Objímka	Objímka	Foglalat	Fanta
7	Deska	Doska	Lap	Placă
8	Ventilátor	Ventilátor	Ventillátor	Ventilator
9	Motor	Motor	Motor	Motor
10	Deska	Doska	Lap	Placă
11	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
12	Rám	Rám	Ráma	Cadru
13	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
14	Noha	Noha	Láb	Picior
15	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
16	Deska	Doska	Lap	Placă
17	Senzor	Senzor	Érzékelő	Senzor
18	Mřížka	Mriežka	Rács	Grilă
19	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
20	Topná telesa	Výhrevné telesá	Radiátorok	Calorifer
21	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
22	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
23	Rám	Rám	Ráma	Cadru
24	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
25	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
26	Termostat	Termostat	Termosztát	Termostat



CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí		H - Reszek jegyzéke		RO- Lista componentelor	
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire			
1	Pouzdro	Púzdro	Tok	Toc			
2	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă			
3	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner			
4	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întreruptor			
5	Senzor	Senzor	Érzékelő	Senzor			
6	El. zásuvka	El. zásuvka	El. nyílás	El. slot			
7	Objímka	Objímka	Foglalat	Fanta			
8	Deska	Doska	Lap	Placă			
9	Deska	Doska	Lap	Placă			
10	Motor	Motor	Motor	Motor			
11	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă			
12	Rám	Rám	Ráma	Cadru			
13	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner			
14	Noha	Noha	Láb	Picior			
15	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă			
16	Topná telesa	Výhrevné telesá	Radiátorok	Calorifer			
17	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner			
18	Deska	Doska	Lap	Placă			
19	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner			
20	Mřížka	Mriežka	Rács	Grilă			
21	Rám	Rám	Ráma	Cadru			
22	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă			
23	Ventilátor	Ventilátor	Ventillátor	Ventilator			
24	Deska	Doska	Lap	Placă			
25	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ			
26	Termostat	Termostat	Termosztát	Termostat			

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,



CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Deska	Doska	Lap	Placă
2	Rám	Rám	Ráma	Cadru
3	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
4	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
5	Objímka	Objímka	Foglalat	Fanta
6	El. zásuvka	El. zásuvka	El. nyílás	El. slot
7	Objímka	Objímka	Foglalat	Fanta
8	Objímka	Objímka	Foglalat	Fanta
9	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
10	Rám	Rám	Ráma	Cadru
11	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
12	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
13	Deska	Doska	Lap	Placă
14	Deska	Doska	Lap	Placă
15	Senzor	Senzor	Érzékelő	Senzor
16	Termostat	Termostat	Termosztát	Termostat
17	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Înterupător
18	Noha	Noha	Láb	Picior
19	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
20	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
21	Motor	Motor	Motor	Motor
22	Ventilátor	Ventilátor	Ventillátor	Ventilator
23	Deska	Doska	Lap	Placă
24	Deska	Doska	Lap	Placă
25	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
26	Mřížka	Mriežka	Rács	Grilă
27	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
28	Topná tělesa	Výhrevné telesá	Radiátorok	Calorifer
29	Deska	Doska	Lap	Placă
30	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
31	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

